

Primorski dnevnik

Leto XIII - št. 155 (3690)

TRST, nedelja 30. junija 1957

Cena 30 lir

Zahteve koroških Slovencev

Po drugi svetovni vojni morajo koroški Slovenci nadaljevati borbo za svoj narodni obstoj, ki so jo bili že dolga leta prej, zlasti pa po priključitvi k Nemčiji in med drugo svetovno vojno. S to svojo odločno borbo jim je uspelo doseči, da se je v avstrijsko državno pogodbo vnesel čl. 7, ki govori o pravicah koroških in štajerskih Slovencev in gradiščanskih Hrvatov. Toda ta člen je le kompromis med različnimi stališči posameznih zavezniških sil in prizadetih držav.

Člen določa:

1. Avstrijski državljani slovenske in hrvaske manjšine na Koroškem, Gradiščanskem in Štajerskem uživajo iste pravice z enakimi pogoji kakor vsi drugi državljani, vključno pravico do svojih lastnih organizacij, zborovanj in tiska v svojem lastnem jeziku.

2. Avstrijski državljani slovenske in hrvaske manjšine na Koroškem, Gradiščanskem in Štajerskem imajo pravico do osnovnega pouka v slovenskem ali hrvaškem jeziku in do sorazmernega števila lastnih srednjih šol; v tej zvezi bodo solski učni načrti pregledani in bo ustanovljen oddelek solske nadzorne oblasti za slovenske in hrvaske šole.

3. V upravnih in sodnih okrajih Koroške, Gradiščanske in Štajerske s slovenskim, hrvaškim ali mešanim prebivalstvom je slovenski ali hrvaški jezik dopuščen kot uradni jezik dodatno k nemškemu. V takih okrajih bodo oznake in napisi topografskega značaja prav tako v slovenscini ali hrvaščini kakor v nemščini.

4. Avstrijski državljani slovenske in hrvaske manjšine na Koroškem, Gradiščanskem in Štajerskem so udeleženi v kulturnih, upravnih in sodnih ustanovah v teh pokrajinah z enakimi pogoji kakor drugi avstrijski državljani.

5. Dejavnost organizacij, ki merijo na to, da odvzamejo hrvaškemu ali slovenskemu prebivalstvu njegov značaj in pravice kot manjšine, se mora prepovedati.

Toda razen nedavno ustanovljene lastne slovenske gimnazije v Celovcu ni avstrijska vlada, kljub številnim obljubam, uresničila niti enega določila čl. 7 državne pogodbe. Nasprotno. Takoj po odhodu zavezniških čet so stari in novi nemški nacionalisti začeli spet dvigati glavo in so po vsej državi začeli goniti proti tistim malenkostnim pravicam Slovencev, predvsem pa proti obstoječim dvojezičnim šolam in zaveznim odredbi, kar je v nasprotju s para-

grafom 5 čl. 7 državne pogodbe.

Nikjer na Koroškem ni dvojezičnih napisov. O udeležbi koroških Slovencev v kulturnih, upravnih, sodnih in sploh vseh ostalih javnih uradih in ustanovah ni niti govora. Skratka, položaj Slovencev na Koroškem je danes slabši kakor pred podpisom državne pogodbe.

Da bi avstrijsko vlado in svetovno javnost ponovno opozorili na ta svoj položaj, se je preteklo nedeljo zbralo v Celovcu tri sto delegatov iz vseh krajev Koroške na zborovanju, ki sta ga organizirali obe koroški organizaciji: Zveza slovenskih organizacij na Koroškem in Narodni svet koroških Slovencev. Zborovanje je bilo tudi odločen protest proti vsem načrtom za nove krivice. Zlasti velja to glede dvojezične šole, ki se je uvedla se pred podpisom državne pogodbe z odredbo deželne vlade od 3. 10. 1945. Odredba tudi točno določa ozemlje svoje veljavnosti. Paragraf 2 čl. 7 državne pogodbe je torej deloma mednarodna odobritev dejanskega stanja, in to ureditev so avstrijski predstavniki sami ocenili za najbolj »vzorno in prikladno«. Toda če se sliši o načrtih, s katerimi bi v obliki tako imenovane »pravice staršev«, v obliki referendumov in s sklenjenjem o zemlji veljavnosti šolske ureditve hoteli spraviti koroške Slovence še ob tiste malenkostne pravice, ki so si jih tako težko priborili.

Dvojezična šolska ureditev se je dobro obnesla, le da se zaradi sovinitstvenega hujšanja ni mogla povsod izvajati. Nacelo dvojezične šole je v tem, da sta oba otroka, nemški in slovenski, obvezana učiti se v obeh jezikih. Na mesanem jezikovnem ozemlju odgovarja to nacelo enakosti, da oba naroda spoznata oba deželna jezika, zlasti ker je po določilih državne pogodbe za to ozemlje dodatno k nemščini določen tudi slovenski jezik kot uradni jezik.

Kolkor je ta odredba demokracija, pa se lahko spremeni v sredstvo za okrnjevanje pravic, če se ne izvaja v celoti in predvsem po svojem duhu. Zato odklanjajo koroški Slovenci vsak nadaljnji kompromis in poudarjajo, da se mora južno koroško ozemlje jemati kot celota, kjer naj se čl. 7 državne pogodbe izvede kot celota in ne le v posameznih paragrafi. Zato je potrebno, da avstrijska vlada izda ustrezno zakonodajo za izvedbo vseh določil čl. 7. Pri tem pa mora veljati nacelo, da je prisotnost slovenskega prebivalstva na vsej južni Koroški pravilo in ne izjema in južni del Koroške se mora je-

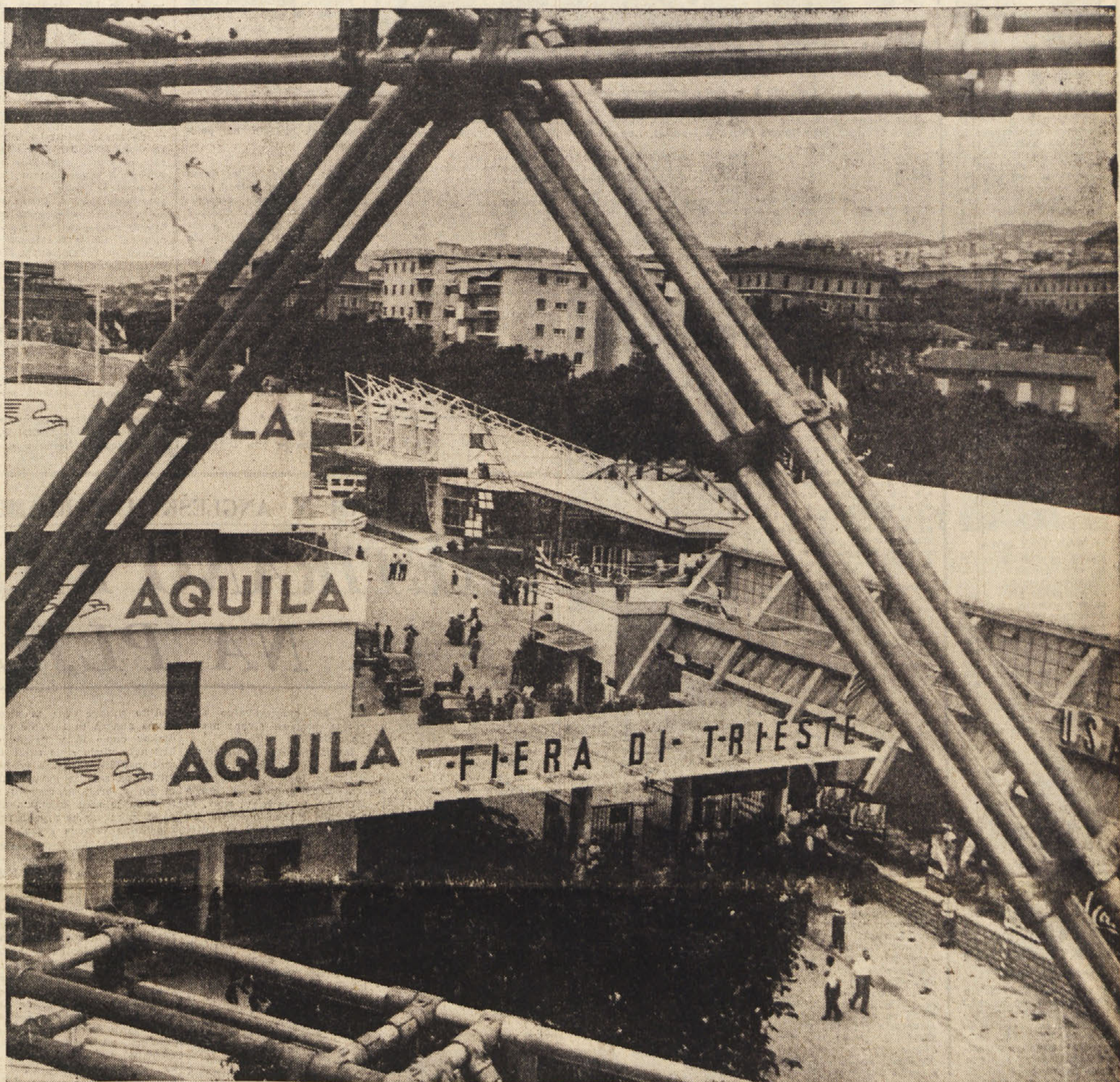
mati kot celota. Izključiti je treba vsako težnjo po izjemah, ker to lahko pripelje do absurda, kajti konec koncev je sleherni človek izjema. V sistemu izjem pa ni mogoče normalno življenje, ker ni mogoče pomirjenje ter vzbujajo medsebojne spore in mrznjo. Zato je edina modra pot za demokratično ureditev odnosov med ljudmi in obema narodoma na Koroškem priznanje narodnostnega obstoja in enakopravnosti obeh narodnosti v deželi.

Toda na žalost se kaj malo opaža nova miselnost strpnosti in sodelovanja. Številne nemške sovinitstvene organizacije stalno hujšajo nemško ljudstvo proti Slovincem. Odgovorne oblasti pa ne kažejo volje, da bi proti takemu hujškanju nastopile, pač pa v nekaterih primerih s temi organizacijami celo sodelujejo. Koroški Slovenci so pokazali veliko razumevanje za težave, ki jih je imela Avstrija pred sklenitvijo državne pogodbe in v dobi po sklenitvi te pogodbe ter so tudi potrpežljivo čakali na izpolnitev obljub, ki so jih dajali vladni predstavniki in kancler Raab sam njihovim predstavnikom. Toda izpolnitev čl. 7 državne pogodbe je za koroške Slovence vedno bolj življenjske važnosti, ker bi vsako nadaljnje odlaganje utegnilo to mednarodno pogodbo spremeniti v sredstvo za okrnjevanje pravic in ozemlja manjšine.

Ko pa se govori o enakopravnosti, je treba poudariti, da zgolj formalna jezikovna enakopravnost se ne pomeni dejanske enakopravnosti. Zato je potrebno, da se izvedena zakonodaja določil čl. 7 državne pogodbe ravna predvsem po duhu teh določil, kajti duh in ne črka daje življenje pogodi.

Znano je, da je Avstrija v sporu z Italijo, kateri očita, da ne izpolnjuje obveznosti, ki ji jih nalaga manjšinska pogodba Gruber-De Gasperi. Pri tem se sprašujemo, kako naj bo zavzemanje Avstrije za njen manjšine v Italiji učinkovito, če ne izpolnjuje obveznosti, ki jih ima do manjšin v svoji državi!

M. BOLČIČ



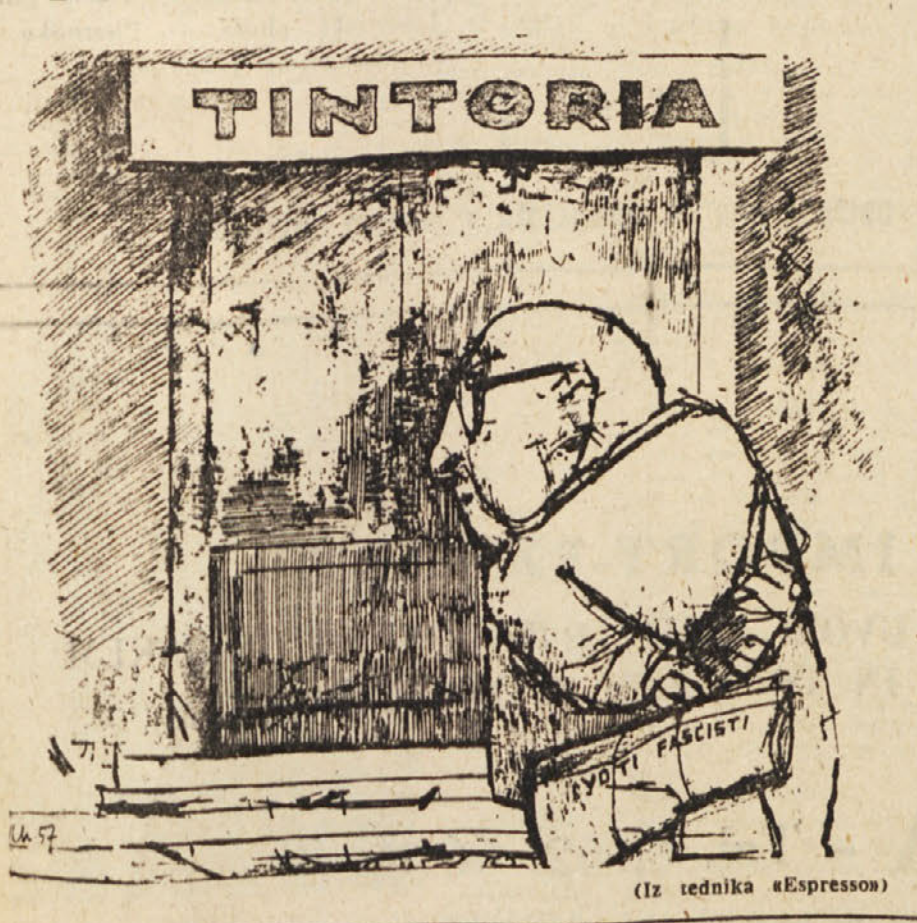
V nedeljo se je v Trstu začel deveti mednarodni velesejem, na katerem razstavlja svoje proizvode poleg domačih podjetij tudi večje število držav. Ob otvoritvi velesejma je predsednik inženir Sospisio poudaril, da velesejmi zbližujejo narode, odpravljajo sovražstvo in pripravljajo ugodna tla za svobodno izmenjavo blaga. Poudaril je tudi, da vlada ne sme podcenjevati tržaskih sposobnosti in upravičenih želja. Na prvo mesto med temi vprašanji je treba postaviti vprašanja pomorskih in kopenskih zvez. Ladje, železnice in ceste predstavljajo zahteve, ki jih Trst že vrsto let postavlja in katerih uresničenje mora po vsej pravici doseči.

Nove zavlačevalne spletke v zvezi z razorožitvijo

Stassen predložil svoj načrt v odobritev NATO - Francija pristala na načelo letalskega inšpekcijskega področja v Evropi - Alan Noble obrazloži britansko stališče - Žopet oživiljena teorija o „čistih“ in „umazanih“ vodikovih bombah - Nova pobuda Norveške za ustavitev jedrskih poizkusov

Dosežen je bil sporazum glede števila vojaštva ZDA in SZ ter Velike Britanije in Francije. Kar se tiče drugih držav, ni bilo nič sklenjeno. Določena pa so še druga znižanja, do katerih bo prišlo sorazmerno z razvojem mednarodnega položaja. Medtem pa javljajo, da so bile danes prve tri divizije nove zahodnonemške vojske vključene med vojaške sile NATO. Tri kopenske enote, od katerih ima vsaka 12.000 mož, so prva pehotna divizija pod poveljstvom generala Reichelta, druga pehotna divizija pod poveljstvom generala Foertscha in četrta pehotna divizija pod poveljstvom generala Laegera.

POBARVANI ENOBARVNEŽ



LONDON, 29. — Uradno javljajo, da bo razorožitveni pododbor OZN imel prihodnje sejo v torkih in ne v ponedeljek, kakor so prvotno javili. To pa zaradi tega, ker je v ponedeljek narodni praznik v Kanadi, ki je članica razorožitvenega pododboru.

Kakor poročajo iz Oslo, pa je norveški ministri predsednik Gerhardsen izjavil, da pripravlja norveška vlada nov korak za prekinitev jedrskih poizkusov. Dejal je, da bo norveška vlada dala pobudo v tem smislu morda na 12. zasedanju glavne skupščine OZN, ki bo jeseni.

Gerhardsen je tudi sporočil, da je 64 norveških znanstvenikov v pismu, ki so ga poslali vladi, pozvali vlado, naj zavzame svoj vpliv v OZN, da se doseže prenehanje jedrskih eksplozij. Danes pa sta Stassen in Moch poročala na seji ministrov atlantskega sveta v Parizu. Predvsem je ameriški delegat obrazložil načrt, ki ga misli pojasniti v torkih v Londonu. Člani NATO bodo načrt proučili in bodo sporočili svoje mnenje pred torkom.

Izvedelo se je, da je Francija sprejela načelo letalskega inšpekcijskega področja v Evropi, ki naj bi zajemala tudi del francoskega o zemlja. V kratkem se pričakuje tudi objava stališča

bonnske vlade. S tem v zvezi se bodo skušali izogniti tezi, da bi določitev tega področja tudi na ozemlju Zahodne Nemčije lahko potrdilo delitev Nemčije, na ta način, da bo področje za letalsko inšpekcijo v Evropi tvorilo celoto in da se torej ne bodo ozirali na meje. Poleg tega se poudarja, da ni nujno, da se izbere demarkacijska črta med obema deloma Nemčije kot črta, od katere naj se na obeh straneh razteza področje za inšpekcije.

Britanski državni minister Alan Noble, ki je tudi vodja britanske delegacije v razorožitvenem pododboru, je danes izjavil, da skuša Velika Britanija, ugotoviti, s kakšnimi nameni je Sovjetska zveza predlagala prekinitev jedrskih poizkusov za dve ali tri leta. «Sovjetski predlog za prekinitev jedrskih poizkusov ne bi sam na sebi predstavljal konec jedrske oborožitve, je dejal Noble in dodal, da po britanskem mnenju bi bilo treba prekinitev poizkusov povezati z ustavitvijo proizvodnje atomskega materiala za izdelovanje jedrskega orožja. Noble je nadaljeval: «Če bi se poizkus prekinil, ne da bi se prekinila proizvodnja jedrskega materiala za orožje, bi tiste države, ki so že napravile večino poizkusov, imele ogromno prednost, ker bi lahko nadalje-

vale izdelovanje vsega orožja, ki so ga že preizkušale. «Z drugimi besedami, je nadaljeval minister, bi se s prekinitvijo poizkusov lahko omejilo število držav, ki bi bile udeležene v oboroževalni tekmi, ne bi se pa mogla ustaviti oboroževalna tekma sama. Mi skušamo sedaj ugotoviti, ali je Sovjetska zveza pripravljena povezati svoje predloge o ustavitvi poizkusov z nekaterimi ukrepi o dejanskih razorožitvi. Odvisno bo od njenih odgovorov na to vprašanje, ali bomo lahko sodili, če Rusi res hočejo pravo razorožitev ali nea.

Jutri pa bo v London prišel prof. Libby, ki je član ameriške komisije za atomsko energijo. Sestal se bo z znanstveniki britanske atomske ustanove. Njegovo potovanje v London spravljajo v zvezi z nedavno napovedjo, da pripravljajo ZDA izdelavo »čiste« vodikove bombe, t. j. take bombe, ki ne bi puščala radioaktivnih snovi v zraku. Verjetno se bo Libby razgovarjal tudi s Stassenom.

Medtem se v ZDA skuša med javnostjo, potem tiska in drugače, popularizirati tako imenovana »čista« vodikova bomba. To je taka bomba, ki o kateri so ameriški znanstveniki Eisenhowerju obljubili, da je bodo izdelali v petih letih, če se jim dovoli nadaljevanje je-

drskih poizkusov. Zdi se, da je Eisenhower njih načrt podprl in zato nastaja vprašanje, kakšno stališče bo zavzela ameriška delegacija na londonskih pogajanjih in kakšen bo načrt, ki ga bo obrazložil Stassen prihodnji teden. Vsekakor se že po izjavah Alana Noble vidi, da so ZDA opustile svoj prvotni načrt o začasnem prenehanju jedrskih poizkusov in so pristale na angleško in francosko tezo, da je treba istočasno ustaviti tudi proizvodnjo atomskega materiala za vojne namene. Ali se bodo ustavili pri tem, ali pa se bodo še dalje umaknili?

V Parizu kažejo optimizem glede pogajanj v Londonu. Poudarja se, da so pogajanja prišla v odločilno fazo. Vsekakor bo odvisno od odgovorov držav članic NATO, ali bo mogoče v kratkem skleniti prvi delen sporazum. To bo seveda odvisno tudi od zahodnih držav članic razorožitvenega pododboru, ali ne bodo preveč spremenile svojega prvotnega načrta. Sedanja podlaga prvega sporazuma je v glavnem sledeča: 1. prenehanje jedrskih poizkusnih eksplozij. To nacelo je bilo sprejeto. Potrebno je določiti še trajanje časa, v katerem naj bodo poizkusi prepovedani. Sovjetska zveza predlaga prekinitev za dve ali tri leta, ZDA pa sa-

mo za deset mesecev. Kakor je danes izjavil britanski delegat, pa postavljajo sedaj še pogoj za istočasno prekinitev proizvodnje atomskega materiala v vojne namene. 2. Področje za letalsko inšpekcijo. Tudi tu je bil načlen sporazum dosežen in potrebno je določiti razsežnost področij. 3. Zmanjšanje števila vojaštva.

IZ VSEBINE

OBISK PRI SLOVENSKEM HUMANISTU

Anton Sovretu

OB OBLETNICI ROJSTVA VELIKEGA IZUMITELJA

Kako je Ressler vijak na «Civetti»

prvi zarezal brazde v morske valove



HRABROSLAV RAŽEM
prevodnja in skladatelj

OBISK PRI SLOVENSKEM HUMANISTU

Vse najlepše bisere antike je predstavil v slovenski jezik

Homer, Herodot, Platon, Sofokles, Plutarh, Horac, Mark Avrel, Lukrec, Avgustin in drugi so našli v profesorju Sovretu neprekosljivega prevajalca



Profesor Anton Sovrè je za nas, Slovence, srečni zadenek v literarni zgodovini. Njemu se imamo zahvaliti za prenesitev celotnega Homerja — Iliade in Odiseje, njemu se imamo zahvaliti za slovenskega Herodota in Plutarha, za Platonove dialoge: Faidona, Kritona, Sokratov zagovor, za znamenita Pisma mračnjakov, za Avgustinove Izpovedi, za Dnevnik cesarja Marka Avrela, za Predsokratike, za Lukreciove satire, za izbrano iz Horaca, za Sofoklejevego Ojida, itd. itd. Sedaj prevaja znamenita Lukreciova De rerum natura (O naravi sveta) v heksametrih, ki jih je že v Homerju dognal do take popolnosti, da se berejo kot ritmična proza.

S profesorjem Sovretom sva postala sodelavca kmalu po osvojitvi pri ljubljanski Drami, kjer je bil on dramaturg, jaz tajnik. In končanje je naneslo, da sva v enem v svojo rojstno mesto Trst. Komaj pol leta je profesor Sovrè vodil v Drami njegove osebnosti se pri ansamblu še danes pozna. S svojim tenkim poslušanjem za slovenski jezik je kmalu uveljavil v izgovorjavi odskih umetnikov trdo lepo gorenjsko, medtem ko je bil dolgoletni prejšnji dramaturg Oton Zupančič uveljavil najprej priročno izgovorjavo — a pri glagolskih končnicah, v vokalizaciji in akcentu pa mehkejšo doljenjsko-belokranjsko narčje.

Profesor Sovrè me je sprejel z vso ljubeznostjo. Pred dvema letoma je praznoval sedemdesetletnico. Toda njegov entuziazem, s katerim mi je sedaj govoril o antičnih filozofih in pesnikih, je ostal isti, kakršen je bil takrat, ko nas je pri Drami navduševal za lepo gorenjsko. Leta so dala njegovemu markantnemu obrazu in njegovi močnejši glavi, ki resnično spominja na glavo antičnega filozofa, samo še bolj izklesano podobo.

Vprašal sem profesorja Sovreta: »Kdaj si se, tovariš profesor, tako silno ogrel za

ležil prve svetovne vojne? »

»Da. Vojščina mi je vžela precejšnje število let.«

»Bil si na fronti?«

»Da. In tudi hudo ranjen. Bil sem rezervni nadporočnik, aktivni oficirji so v velikem številu popadali na začetku vojne in tako sem tudi jaz kot rezervist moral prevzeti odgovornost četrtega komandanta in vršil nekaj časa celo dolžnost bataljonskega komandanta. Skoraj bi bil imenovan za stotnika — tedaj pa se je Avstrija sesula.«

»Potem si se spet vrnil k svojim klasičnim jezikom?«

»Ko sem se vrnil s fronte, sem opazil, da se je v letih, ko sem bil vojak in sem bil popolnoma odrezan od slovenskega kulturnega življenja, slovenski jezik neverjetno razvil. Pokupil sem vse slovenske revije — »Zvon«, »Dom in svet«, itd. — in vse slovenske knjige in prevode, ki so bili medtem izšli. Požrl sem jih in požrl sem tudi vse naše klasike od Jurčiča in Kersnika, od Tavčarja in Trdine pa vse do Cankarja — in ko sem imel vse to za seboj, mi je prišla misel, da bi se tudi sam lotil prevajanja. Tako so nastali moji prvi prevodi — leta 1923 Platonova Apologija in, če se ne motim, še isto leto tudi Sofoklejev Kralj Edip.«

»Ko sem poslušal v gledališču Zadnje dneve Sokrata, se mi je zadel tvoj jezik (tako neverjetno živ in sodoben), pravim profesorju Sovretu, kakor da bi se Sokratova tragedija odvijala dandanes pred nami.«

»V svojem prevajanju sem imel splošno neko čudno maniro. Hotel sem namreč

večji v latinščino. Jaz sem ob njegovem narekovanju sproti prevajal, le sem pa tja sem zapisal kako besedo po nemško, — in ko je končal z diktatom, sem mu že pomolil izgotovljeno nalogo pod nos.«

Vprašal sem profesorja Sovreta: »Dejal si, da pomeni prevod Avgustinovih Izpovedi prelom v tvojem prevajalskem ustvarjanju. Kako si prišel do tega, da si se jih lotil prevajati?«

»Ko nas je delalo več šolnikov na prvi čitanki, je omenil nekoč pokojni šentliviški profesor Šamsa, da so



Homer

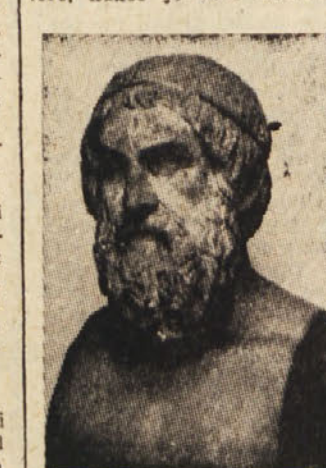
v Avgustinovih Confessiones pasusi, ki jih absolutno ni moglo prevesti v slovenski jezik. Rekel sem profesorju Šamsi, da mu bom dokazal nasprotno. Prihodnjič sem mu prinesel prevedene prav te pasuse, ki jih je bil on označil za neprevedljive. Speobnil sem ga — in prevedel Izpovedi do konca.«

Profesor Sovrè je nadaljeval: »Avgustin je vsestranski zanimiva osebnost. Z eno nogo tiči še v poganstvu, z drugo — je že moderen človek. Predvsem pa me je zanimal njegov jezik. Samo avtorji, s katerimi se moram boriti, me mikajo. Nikoli ne bom šel prevajati na primer nemškega romana, ki ga morem diktirati v stroj. Toda Goetheja — tega bi prevajal. Avgustin je bil profesor retorike in resnično — njegova retorika in Izpovedi jih čudovito. Ko jih bereš, imaš občutek, kot da plavaš na sinem in brezbrezernem morju. Bil sem od nekdaj skeptik, da ne rečem — ateist. Toda to me ni prav nič motilo, da bi ne bil prevedel Avgustina. Kajti priznati je treba, kar je človeško velikega.«

»V vsaki stvari ljubim polarnost, je nadaljeval. »Kot nasprotni pol, kot protitež na tehnici in za ravnotežje sem po Avgustinu prevedel Dnevnik Marka Avrela ter postavil tega antičnega stoika ob Avgustina — kristjana. Zdaj prevajam Lukreciovo pesnitev De rerum natura — O naravi sveta. Lukrec je bil atomist, Epikurov učenec in predvidel je veliko stvari, ki jih je potrdila šele najmodernejša fizika.«

Profesorju Sovretu omenim presenetljivi uspeh njegovih prevodov Homerja, Herodota, Plutarha, Platona, Sofokleja, Pisma mračnjakov, Avgustina in t.d. in zlasti še prodorni uspeh Sokratovih zadnjih dni v gledališču, ki so vžgali, kot da bi bil Platon moderen avtor.

»Antika je živa, pravi profesor Sovrè. »Kajti globoko v njej tiči tista humanitas, ki kateri teži tudi moderni človek. Tista humanitas v antičnem smislu, ki pomeni izobrazbo, filozofijo, ki v kalu želi tista človeku in ki ju je treba samo potegniti iz njega, kakor potegnemo babico otroka iz matere, kakor je učil Sokrat.«



Sofokles

»Nadaljeval študije v Gradcu?«

»Na dunajski univerzi je bilo študij klasičnih jezikov zelo veliko. Težko je bilo priti v seminar, kajti odpirali so takrat Slované, Italijane in Jude. Zato sem odesel v Gradec, kjer je bilo manj slušateljev in sem bil brez težav sprejet v seminar.«

»Šlišal sem, da si se ude-



Platon

Profesor Sovrè je pri tem poiskal mapo v predalu in mi iz nje prebral na tipkanih listih posvetila raznim prijateljem in perfektnih latinskih heksametrih in distihih, ki so se zdeli, kot bi jih bil napisal Rimljan. Med temi deli me je najbolj osupnila Sovretova napoved Hitlerjeve usode iz leta 1941 z naslovom v treh zagonetnih črkah: H S P, ki pomeni: Hitleri Sortis Praedictio, in sicer v distihih, ki so polni antične drastičnosti in svete jeze slovenskega antifasista v dobi okupacije.

»To so igračkjanja, je smehljaje dejal profesor Sovrè. Tako sem v nekakšno svojo zabavo prevedel Platonovo Apologijo iz gršine v latinščino, ker me isti prevod nekega Italijana ni prav nič zadovoljil. Prav tako sem prevedel tudi Ciceronovo De amicitia v nemščino in podobnega še marsikaj.«

Ko sva se poslovljala, se mi je resnično zadelo, da zapušča delavnico antičnega filozofa — Sokratovega, Epikurovega in Platonovega učenca.

VLADIMIR RARTOL

Iz starih zakladnic



Stran iz enega izmed najstarejših ilustriranih rokopisov Homerjeve Iliade; mogoče je iz V. stoletja. Nahaja se v milanski Ambrozijanski knjižnici.

ODLOMEK IZ ZGODOVINE NAŠE PROSVETE

Hrabroslav Ražem pevovodja in skladatelj

Vsakrat, ko pridem od Ključa po stiri stezi na Bazoviški vrh, me obda radostno razpoloženje, kakor da se mi je duša bliskoma preoblekla v slavnostno obleko poezije, ko se človek osvobodi teže svojega telesa in se duša neskaljeno veseli lastnega življenja. Morda je to nagrada kraske planote za stromo pot do vrha? Morda zaradi tega, ker izgine v obzorja praznično mesto in se znajdemo v narocju prirode, ki je edina naša prava mati? Ta občutek sem imel že prvič, ko sem, skoro mladenič, v Bazoviškega vrha zagledal do tedaj še nepoznani mi pravilno pokrajino bazoviškega Krasa, tedaj še lepšo nego je danes, ker je bila okrašena z borovci.

Bazovica je nekaj posebnega; zeleni travniki, okrašeni z majhnimi skupinami kosatih dreves in obrobni z vncem manjših in večjih hribov in gor. Zadnja vojna je sicer zelo poškodovala bazovski pokrajino, izginili so najstarejši borovci na vrhu in tudi manjši na desni strani ceste, ki gre proti vasi, ali kljub temu so kamnita krasna rebra še ostala skrita pod zelenjem. Tu pa tam gleda ven iz trave zvedavo v svet bela skala kot prirodnih okraske, posebno pa zaradi tega, da ne pozabimo, da smo na Krasu, čeprav ne več na ogoljenem pravem Krasu, temveč v pokrajini, ki je bolj podobna zelenim Brkinom. Tudi bazovski narčje je že mehkoko brkinsko (brinsko).

Sicer pa ni bil moj namen, da bi opisoval lepote bazovske pokrajine, kar je še precej težka naloga. Ali ta pokrajina me je, kakor že nešteto pridi pridi očarala, da sem pozabil, zakaj sem prišel. Hotel sem namreč kaj zvedeti in povedati o bazovskem rojaku Hrabroslavu Ražem.

V roke sem dobil slučajno — pravzaprav ni bilo tako slučajno — številko Etnosti od 15. novembra 1886, v kateri je bil objavljen dopis iz Lokve z dne 8. novembra 1886, ki govori o pevovodji Hrabroslavu Ražem iz Bazovice med drugim sledeče: »Minulo je že leto dni, odkar je tukajšnje cerkveno vodstvo naredilo pogodbo s Hrabroslavom Ražemom, poprejšnjim organistom v Bazovici, da tu prevzame orgljanje in pevovodstvo. Dokler ni omenjeni mladenič začel v Lokvi petja učiti, bilo je slišati malo drugega, nego ponočno kvakanje in kričanje. Zdal pa se marsikateri veter milo razlegajo lepo ubrani glasovi slovenskih pesnic daleč okoli po lokavski planjavi tako da človek ves zamaknen, poln radosti posluša mlo dončajo lepo ubrano slove: »ako petje. ... Opominjam vse lokavske pevce in pevke, da bi se še enkrat v tem letu združili in pod milim neboom napravili domačo zabavo...« Slovo in »š« spominjajo na akademski samouk. Življenje mu je bilo njegovo najljubše. Z Dunaja se je Smrekar vrnil v domovino, živel po raznih krajih, dokler se ni leta 1911 dokončno naselil v Ljubljani in se ves posvetil umetnosti. Bil je svobodni umetnik, ki se sicer ni posvetil nobeni drugi službi,

ki vodil večino okoliških pevskih zborov, da je bil zelo nemiren duh in da je bil tempo njegovega dirigiranja hitrejši nego pri drugih; druge spodaj navedene podatke sem zvedel v Bazovici, največ od njegovega sina Srečka in njegove 82-letne sestre Antonije.

Hrabroslav Ražem se je rodil 5. decembra 1863 in je umrl komaj 45 let star po triletni težki bolezni. Starši so ga dali učiti v slobo in ni maral za vsiljeno mu obrt. Prvi pouk v glasi je dobil od učitelja Martelanca na Katinari, pozneje pa se je učil pri učitelju Mihaelu Urbančiču v Bazovici. Njegova srčna želja, da bi nadaljeval študije na glasbeni akademiji, se mu ni izpolnila in moral je ostati domači pevovodja in organist.

Učil in vodil je pevske zборе v Bazovici, Padričah, Borštu, Rojanu, Barkovljah, pri Sv. Jakobu in pevske



Hrabroslav Ražem

društvo »Kolo« v Trstu. Ražem tega so se ohranile od njega sledeče skladbe:

1. Himna pevskega društva »Zarja« v Rojanu; podpisana Hrabroslav R. 2. »Studenček«, 3. »Adrijska«, himna pev-

skega društva »Adrija« v Barkovljah; 10. maja 1890, 4. »Ne vdamo se; Hrabroslav Ražem bazovsky 1891, 5. »Dva gospoda, eden sluga«, solo, dueti, zbori s spremljevanjem glasovirja 1900, 6. Mazurka za mešan zbor »Hitro sem in hitro tje«, 7. »Ribničar«, variacija na znano »Vre, vre, vre, Ribničar že gre«, 8. »Gospod Lukin«, za petje in glasovir v šalo-igrokazu »Gospod Lukin«, Spisal J. Stoković (Jaka Stoka), uglasbil H. Skaločič (Ražem). 1897, 9. »Sredi vasi«, možki zbor, Proseren - Skaločič, 10. »Vso srečo ti želim«, prvi in drugi tenor in bas s spremljevanjem glasovirja. 1902, 11. »Prislužen plačilo«, narodna pesem, harmoniziral za mešan zbor, 12. in 13. dve cerkveni.

»Vso srečo ti želim« je ena od tistih pesmi, ki so bile nagajane na posebni zadrevni prireditvi pevskega društva »Veslesia« v Skednju. Nekateri od teh so ponoredele in bi se gotovo

še danes pele, da ni prišla vmes svetovna vojna in dolga fašistična noč. Razmnožene skladbe so pravzaprav narodno blago, ker Hrabroslav Ražem ni bil izsolan glasbenik in skladatelj, marveč je bil samonikel slovenski talent, proizved slovega naroda in poezije polne bazovske pokrajine. Njegove skladbe so nastale prav tako, kakor so nekdanje nastajale narodne pesmi; medtem ko za narodne pesmi ne vemo, kdo jih je ustvaril, nam pri Ražemovih to ni neznan.

Tržaški Slovenci smo že precej ubogi, kar se tiče prosvetnih stvarjalcev, posebno v času, ko je živel in deloval Hrabroslav Ražem, zato bi bilo treba kaj ukreniti, da se osveži spomin na njega. Glasbeno Matice ali kak zbor bi morda zanimala njegove skladbe; njih izvedba bi gotovo navdušila Bazovce — in ne samo Bazovce — za bolj živahno prosvetno delovanje. DRAGO GODINA

ODDOLŽITEV BORCU ZA PRAVICO

MONOGRAFIJA O HINKU SMREKARJU



Počasi, a vendarle se dopolnjuje zbirka monografij o slovenskih likovnih umetnikih, ki jo izdaja Državna založba Slovenije. Petim doslej izšliim knjigam velikega formata s tehnično popolnimi reprodukcijami se je nedavno pridružila nova monografija posvečena Hinku Smrekarju. S tem se je šele naš čas dostojno oddolžil velikemu mojstru slovenske upodabljajoče umetnosti, ki je zvest svojim idejam in nazorom padel 1. oktobra 1942 pod strel okupatorjev v Gramozni jami.

Smrekarjeva monografija obsega najprej daljši uvod, ki ga je napisal Karel Dobida in v katerem prikazuje Smrekarjevo življenje in delo, nato pa sledi reprodukcije Smrekarjevih slik in risb. Dobida podrobno prikazuje Smrekarjevo življenje, ki je bilo morda malce čudno, pa vendar polno trpljenja in težav slovenskega umetnika. Hinko Smrekar je izšel iz preproste ljubljanske delavske družine. Po gimnaziji je odšel na Dunaj študirati pravo, vendar pa je študij kmalu pustil in se posvetil umetnosti. Toda težke materialne razmere so mu onemogočile, da bi se izsolal na akademiji za upodabljajočo umetnost. Doba njegovega jolanja je bila kratka in tako je Smrekar pravzaprav slikarski samouk. Življenje mu je bilo njegovo najljubše. Z Dunaja se je Smrekar vrnil v domovino, živel po raznih krajih, dokler se ni leta 1911 dokončno naselil v Ljubljani in se ves posvetil umetnosti. Bil je svobodni umetnik, ki se sicer ni posvetil nobeni drugi službi,



Hinko Smrekar

Slovenska umetnostna razstava

(Od leve na desno višje: kipar S. M. Peruzzi in slikarji M. Gaspari, R. Jakopič, I. Grohar in Hinko Smrekar)

vendar pa je zato, da se je lahko preživel, moral opravljati razna umetniško-obrtna dela. Prva svetovna vojna ga je zopet ponesla v svet, ko vojakom in v taborniške, po vojni pa se je spet vrnil v Ljubljano, kjer je živel nepretrgoma do svoje tragične smrti. Tu je živel v svoji mali hišici v Šiški samotarsko in malce čudniško življenje zaprjenega slovenskega umetnika.

Smrekarjevo delo je izredno pestro. V mlajših letih je izbral folklorne motive in ilustriral narodne pesmi

ste zatiranja in izkoriščanja. V teh svojih delih je Smrekar največji, njegova umetnost pa je verno zrcalo časa.

Kljub vsemu temu slovenska kritika temu prvemu slovenskemu satiriku in humanističnemu risarju ni prisodila tistega mesta, ki ga je zaradi svojih odlik zaslužil. Dolgo vrsto let so se ljudje Smrekarju smejali, niso ga pa razumeli. Pač pa je fašistični okupator spoznal Smrekarjevo misel in ga zato, ker mu je stal na poti, tudi nasilno odstranil.

Smrekarjevo življenjsko delo je tako šele po osvoboditvi bilo deležno tiste pozornosti, ki bi jo umetnik zaslužil še za časa svojega življenja. Šele razstava, prirejena 10 let po Smrekarjevi smrti, je prikazala Smrekarjevo umetnost v pravi luči. S tem pa je bilo Smrekarju priznano tisto mesto, ki mu v vrsti slovenskih umetnikov tudi pripada. In tako pomeni tudi sedanja monografija nadaljevanje tistega priznanja, ki ga je Smrekarju dal šele čas. Kljub temu da je mnogo Smrekarjevih del izgubljenih in raztresenih po svetu, in kljub temu da prinaša sedanja monografija le izbor njegovih del, pa vendar predstavlja slovenski javnosti Smrekarjevo umetnost v kolikor mogoče popolni obliki.

Vsekakor velja, kar je napisano v posvetilu k tej izdaji: »V neizbrisni spomin Hinku Smrekarju, slovenskemu umetniku, neuklonljivemu borcu za pravico, ki je za svoboko svojega naroda dal svoje življenje.«

Sl. Ru.

Tel. 27-57, 27-61, 27-64
Teleg. Baranja export - Osijek

DOMZALE
HIGGLANDIA

FRANCE MAGAJNA

MODNI POMENKI

Osnovna pravila letošnje poletne mode

Letošnja moda poletnih oblek je bogata tako v izbiri modelov, ki so v glavnem zelo enostavni, kot v bogati izbiri blaga in barv. Prevladujejo obleke mladostnih krojev, svetlih barv, napravljene iz tkanin, podobnih pajčolanu. Na prvem mestu je obleka, imenovana echemasiers; bogato krojena, sestavljena iz nepoliranih gob, zaprti ovrtni in tričetrtinski rokavi. Tako obleka je primerna za vse priliko, ter jo lahko napravimo iz črtnatega, rožnatga, ali pa tudi enobarvnega blaga. Če si jo napravimo iz pikčaste blaga, bo obleka prav tako lepa, ker so pikčasti vzorci letos v modi. Kot so v modi že vrsto let in predstavlja tako rekoč osnovno vsake ženske garderobe.

Medtem ko so skoraj po vsem izginili moški kroji, kotim, so letos zelo v modi dvodelne obleke, še bolj pa poletni plašči, krojeni iz enakega blaga, kot obleka. Dvodelne obleke so zelo prak-



tične, ker jih lahko krojimo tako, da nosimo samo obleko, ki je bolj ali manj izrezana, samo krilo in jopico, ki bosta primerna za večere, ali hladnejše dneve. Plašč iz enakega blaga kot obleka si bo lahko omislila le ona, ki ima že sicer bogato zloženo garderobo. Bolj skromnim bi svetovale enobarven plašč, napravljen iz blaga, podobnega domačemu platnu, ki se ne bo mečkal in ki predvsem ne bo prevroč.

Moda večernih oblek in bluz se drži že zgoraj navedenih pravil; enostavnost in poudarek na nežnih tkaninah in svetlih barvah. Večerne obleke so v glavnem podobne popoldanskim, le da so nekatere nekoliko bolj izrezane. Če si bomo omislile kakšno obleko kratko jopico, ali ebolero, kot jo drugače imenujemo, nam bo lahko služila tako za popoldanske sprehode, kot tudi za večerne prireditve. Vedno moderna so široko krojena krila iz

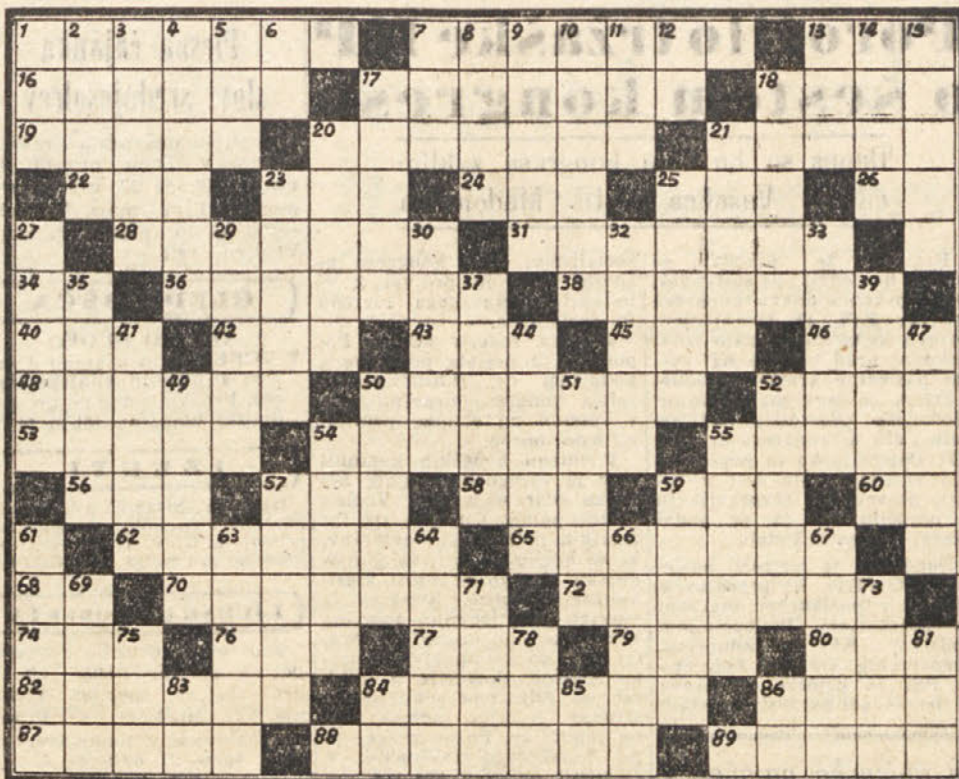
raznoveznega blaga. Ki jih poživimo z novo bluzo.

«Kralja poletnih tkanin je še vedno bombaž. Američke modne hiše so poslale v Evropo celo »kraljico bombaža«, ki je na modnih revijah v Rimu in Parizu pokazala jutranje in kopalne obleke ter najbolj svečane večerne obleke, krojene iz raznih bombažastih tkanin. Industrija bombažastih tkanin je dosegla v Ameriki že tako visoko stopnjo, da lahko zamenjajo tudi svilo in druge tkanine. Tudi izbira vzorcev in barv je bogata, kot še nikoli.

Ameriški poletni modeli so morda tudi najbližji našemu okusu, ker so še mnogo enostavnejši od italijanskih ali pariških in ker so predvsem zelo praktični ter predstavljajo zato nevarno konkurenco italijanskim in pariškim modnim hišam.

Kot velja moda za obleke, tako velja določena pravila tudi za nego obraza v poletnih mesecih. Medtem ko moramo v zimskih mesecih skrbeti, da s pravilno barvo rdečila in pudra poživimo svoj videz, moramo našega skrbiti, da je videz našega obraza sicer negovan, vendar pa mnogo bolj naraven in tudi bolj mladosten. Izogibajmo se zato močnim rdečilom ter se poslužimo pudra le ob večerih, predvsem pa opustimo barvanje obrvi in trepalnic, ki ni v skladu z zagorelo kožo. In končno poskrbimo, da bomo lepo za-gorele, kar bo v poletnih mesecih naš najlepši okras. Tukaj naj pripomnimo samo tole: ni je večje nevarnosti za kožo, kot so opekline od sonca. Zato si kožo pred sončenjem dobro namažimo. Po možnosti opravimo to v ka-bini, ali pa vsaj pred tim manjšim številom kopalcev. Ni namreč potrebno, da koderkoli prisotujete tej naši »zaščitni operaciji«. Tako za- varovano kožo lahko potem brez skrbi izpostavimo sončnim žarkom. Pri tem seveda pazimo na obraz, ki ne sme biti preveč temen; predvsem je koža obraza mnogo bolj občutljiva, poleg tega pa son-ce je bolj poudari poteze in gube na obrazu.

KRIŽANKA



Besede pomenijo:

VODORAVNO: 1. tržaški slovenski slikar (priimek); 7. sosed Devina; 13. neobut; 18. naprava, pristoj; 17. moško ime; 18. sitnost, nadležnost; 19. gorak; 20. afriška pokrajina; nekdanja nemška kolonija; 21. reka na Tržaškem; 22. alkoholna pijača; 23. slovenski partizanski pesnik; 24. ra-dunski pojem iz višje mate-matike; 25. torba za puščice; 26. vprašalnica; 28. izredno močan; 31. ptič; 34. starorim-ska utež in novica; 36. takrat; 38. vrsta denarja; 40. vr-sta gibanja; 42. sivi; 43. pritok reke Varte; 45. vprašalnica; 46. vrsta glasu; 48. očistem prahu in pajčevine; 50. okras in privlačnost parkov; 52. ži-dovska mestna četrt; 53. me-sto v Slovenski Istri; 54. me-sto v Sovjetski zvezi; 55. Na-serjevo ime; 56. krajevni pri-slov; 57. kratka za pošto, te-legraf in telefon; 58. ljub-drag; 59. domača žival; 60. znak za tantski; 62. viden, ja-sen, ilustriran; 65. sodoben; 68. predlog; 70. hranilen, kr-milen, pitoven; 72. kartan-ški vojskovodja, ki je povzo-čil starim Rimljanom veliko preglavic; 74. oziralni za-imek; 76. ljudska oblika mo-škega imena Ignacij; 77. ev-ropejska reka; 78. znam, znano mi je; 80. slovensko podjetje, ki se ukvarja z domačo obrt-jo; 82. opojim, prevzamem;

84. del roke; 86. listnato dre-vo; 87. del roke; 88. češkoslo-vaški skladatelj (opera »Je-nufas«); 89. utežna enota za tehtanje dragih kamnov.

NAVPIČNO: 1. vrsta raz-cvetja; 2. vstaja; 3. zelje; 4. pušavnik; 5. izraz obžalova-nja; 6. okrajšava za evropsko državo; 7. brez družbe; 8. ep-prvega nemškega pomembne-gega pesnika Hartmanna von Aue; 9. gosta sladkorna raz-topina; 10. lep, privlačen; 11. Husovo ime; 12. nemški pred-log; 13. oblika pomožnega gla-gola; 14. ploščinska merska enota; 15. del psevdonima slovenskega skladatelja Fride-rika Sirc; 17. moško ime (skladatelj Kogoj); 18. itali-jansko mesto; 20. intrigant, zbiratelj; 21. na tem mestu; 23. starejša oblika za: bom; 25. oporišče jugoslovanske vojne mornarice; 27. vrsta konjskega teka; 29. iz lesa; 30. pevski glas; 32. plitva ja-ma s stoječo vodo; 33. prena-šam; 35. pripadnik večje sku-pine ljudi; 36. med katere spadajo tudi Judje; 37. od-klanjam izročitev; 39. nave-dek; 41. kraško vino; 44. za-klinjam; 47. obrtnik; 49. do-lina slavne Planice; 50. stara merska enota; 51. moabitiski bog, personifikacija okrutno-sti, neumljenosti; 52. ob-morska ptica; 54. sorodnik; 55. plapolam, tlim s plame-nom; 57. izročim; 59. daruje-

mo v počastitev mrtvega; 61. planinska pijača; 63. nadglavi-ske; 64. rimljanski cesar; 66. dohodek države; 67. semeljsko podnožje; 68. lahovska figu-ra; 71. brez glasu; 73. vrtna rat; 75. nevarna bolezen; 78. del dneva; 81. lahovska smrt; 83. osebnik; 84. začetek besed pod 45. vod; 85. samo; 86. italijanski spolnik.

RUDNIK MESKALEROŠOV



H-O-R-O-S-K-O-P

VELJAVEN OD 1. DO 7. JULIJA

Oven (od 21.3. do 20.4.) V to-rek vas bo pre-senetil nepriča-kovan dogodek. Vase srce bo močnejše bilo. Vendar bodite previdni in pazite, da ne boste z reprimami besedami pokvarili položaja, ki je drugace za vas zelo ugoden. Pismo prijatelja.

Dvojčka (od 21.5. do 20.6.) Veliko veselje v sredo zvečer. Kom-trasti na senti-mentalnem pod-roju lahko pri-vedejo do neljubih in nezade-lenih zapletljav. Poskrbi-te, da se bo položaj v ka-terega ste zašli, čimprej razčistil. Obisk.

Lev (od 21.7. do 20.8.) Od po-nedeljka do ce-trtika ne kaže dobro, vendar se bo vse izboljša-lo v drugi polo-vici tedna. Spoznali boste osebo, ki vam bodo lahko mnogo koristile pri ureš-čevanju vašega načrta. Iz-kažite jim hvaležnost.

Tehtnica (od 21.9. do 20.10.) Spo-razum z neko o-sebo bo bistvene važnosti za ure-šitev vašega po-natovanja. Če ho-rite, da vas ne bodo prišli za besedo. Teden poln do-življajev. Vendar pazite, da se ne oostezate v ne-prijetno avanturo.

Strelec (od 21.11. do 20.12.) Sre-čanja, razgovori in nova poznan-stva. Raje več po-slušajte in manj govorite, če ho-rite, da vas ne bodo prišli za besedo. Teden poln do-življajev. Vendar pazite, da se ne oostezate v ne-prijetno avanturo.

Vodnar (od 21.1. do 20.2.) Zvez-de so vam v tem tednu zelo na-klonjene in la-hko izkoristite vse prilike, ki se vam nudijo, da izboljšate svoj položaj. Previdni bodi-te samo v ponedeljek: ta dan ne sprejmite nobene važnejše odločitve.

Bik (od 21.3. do 20.4.) Srečati se boste z osebo, ki jo na videz že dalj časa po-znate, a niste li-meli prilike, da bi se z njo počel spoznati. Sprejeli boste važno odloči-tve, od katere bo v marsi-čem odvisen vaš nadaljnji življenjski obstoj.

Rak (od 21.6. do 20.7.) Neza-zeleno srečanje. Premostili boste zapreke, ki so nastale med va-mi in ljublje-nimi. Teden kaže slabo, vendar ne vrzite puške v koruzo, kajti vse se bo dobro končalo. Zahajaj-te več v družbo. Daljši iz-let vam ne bi škodil.

Devica (od 21.8. do 20.9.) V to-rek nepričakovano srečanje, ki vam bo povzro-čilo mnogo zalo-sti. Teden kaže slabo, vendar ne vrzite puške v koruzo, kajti vse se bo dobro končalo. Zahajaj-te več v družbo. Daljši iz-let vam ne bi škodil.

Skorpijon (od 21.10. do 20.11.) Teden bo za vas velikega pomena in ni naključno, da boste v ne-deljo doživeli vo-ljo, kar lahko spremeni vaš dosedanj življenjski po-t. Ne pozabite, da sta čast in čustvenost enakovredni par-terjerja. Obisk.

Kozorog (od 21.12. do 20.1.) Pri-selje se čas, da se odločite. Bolje je, da se odloči-te tako ali tako, kajti položaj, v kakršnem ste danes, vam samo škodi. Na delovnem področju tudi ne kaže pre-več dobro, vendar boste za-preke lahko premostili.

Ribe (od 21.2. do 20.3.) Bodite zelo previdni: prijatelji oziroma osebe, ki se iz-dajajo za vaše prijatelje, vam lahko mnogo škodijo. Na zlobne opazke odgovarjajte odločno, kajti le tako boste uživali spoštovanje. Pismo ali obisk.

Oba moža sta se spogledala. «Vrni mi ga,» je dejal nadzornik. Lupin mu je pomolil svileni krp. «Safir tudi!» je ukazal Ganimard. «Ali si padel na glavo?» «Da mi ga... ali pa!...» «Ali pa... tepec!» je vzkliknil Lupin. «Ali mar misliš, da sem ti pomagal do uspeha za prazen nič!» «Vrni mi ga!» «Ti si pa res nekoliko prismojen. Stiri tedne te pustim, da plešeš na mojo pi-sčalko... da saj vendar razumeti. Gani-mard, da si že štiri tedne moj kušec... Ganimard, aporiraj!... prinesi sem... Hahaha, moj pridni hohov! Priden bodi!... Ali hočeš kosček sladkorja?... Ganimard se je od jeze ugriznil v ustnico. Samo nekaj mu je bilo odlo-ko glavni: da bi priklical svoje urad-nike. Ker je bila soba, kjer se je zdaj na-hajal, nad dvoriščem, se je poskušal počasi splaziti do vrat. Potem pa je hotel planiti k oknu in razbiti steklo. «Kaj pa se hočeš? Ti in tvoji ljud-je...» je dejal Lupin. «Ko ste imeli blago, ni prišlo niti enemu izmed vas na misel, da bi ga otipali, in nihče izmed vas si ni zadal vprašanja, zakaj me ubogo dekle tako krčevito držalo svojo ovratno ruko. Vsi delate kar tja v božji dan, brez premišljevanja, brez preračunavanja!...» Nadzornik je dosegel svoj namen. Iz-rabil je trenutek, ko se je Lupin neko-liko oddaljil od njega, iznenada skočil in pritrl na kljuko. Toda takoj nato se mu je izvila kletvica iz ust. Kljuka se ni hotela vdati. Lupin se je zamejel na ves glas. «Niti tega nisi naprej slutil! Past mi nastavljaš in se mišeli ti ne pride, da bi utegnil kaj kaj sluttiti. Pustil si, da bi utegnil odvesti te to sobo, in se sanjalo sem ti ni, da sem storil to nalošč, ker so kljuka na vratih na poseben način na-pravljene. No, odkrito mi povej, kaj mi-liš!»



Tržaški dnevnik

Vreme včeraj: Najvišja temperatura 32,0, najnižja 20,4, zračni tlak 1029,1, vlaga 78 odst., morje mirno, temperatura morja 22,4 stopinj.

Vreme danes: Jasno. Temperatura se do nekoliko dvignila.

Velesejska dejavnost

Zborovanje voditeljev podjetij Treh Benečij

Udeleženci zborovanja so si včeraj popoldne ogledali velesejem

Včeraj ob 9.30 uri je bilo v dvorani tržaške trgovinske zbornice drugo zborovanje voditeljev podjetij Treh Benečij. Kongresu je poleg drugih prisostvovali čvr. Negri, vsednjo zavni, podpredsednik združenja CIDA. Zborovalci so razpravljali o gospodarskih razmerah Treh Benečij in o načrtih gospodarskega razvoja. Z velikim zanimanjem so prisostvovali sliedili predavanjem, v katerih je znal tržaški strokovnjak ekonomskih vprašanj prof. Giorgio Roletto obravnaval to temo.

Tega zborovanja se je udeležilo 159 gostov ter 60 tržaških vodij podjetij.

Udeleženci kongresa voditeljev podjetij Treh Benečij so si včeraj popoldne ogledali velesejem, v poznih popoldanskih urah so pa bili na sprejemu, k sta ga priredila Tržaški Lloyd ter Zdržene jadranske ladjedelnice.

V juliju bo odplulo iz Trsta 120 ladij

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Število rednih pomorskih odhodov iz tržaškega pristanišča bo v juliju znatno višje, kot je bilo v istem mesecu preteklega leta, saj bo iz Trsta odplulo 120 ladij, medtem ko jih je lani v juliju le 83.

Dr. Kolisetski obiskal tržaške velesejem

Včeraj popoldne je prispeval v naše mesto dr. Vladimir Kolisetski, zastopnik sovjetskega trgovskega predstavništva v Italiji. Sovjetski predstavnik se je sestel z dr. Tripodonom in si ogledal tržaški velesejem.

Danes ob 10. uri popoldne pa bo na velesejmu ustanovno zasedanje združenja gospodarskih novinarjev.

Izrebrani dobitki na trž. velesejmu

Na velesejmu so sinoči izrebrali naslednje dobitke: prvi nagrado, in sicer ležalni stol »Kura« je dobila Romana Cimolin (št. 017835) iz Ulice Bramante 5; drugo nagrado — kos blaga — Scapin iz Ulice Montecucco 39, medtem ko je tretjo, liker dobila Felicitas Faifa z Ulice Commerciala 136-1.

Včeraj v sejni dvorani občinske palače

1. kongres študijskega centra o zakonodaji cestnega prometa

Važen pomen kongresa za razpravo pri sprejetju novega zakonika o cestnem prometu — Zaključen prvi tečaj centra

Včeraj popoldne se je v sejni dvorani občinske palače začel 1. kongres študijskega centra za tehnična in pravna vprašanja cestnega prometa, kateremu prisostvovalje številni pravniki, odvetniki in sodniki ter strokovnjaki, ki jih je bilo v veliki dvorani tržaške občinske palače, je imel predsednik sekcije kasacijskega sodišča prof. Mario Duni, ki je tudi docent na pravni fakulteti rimske univerze.

Prof. Duni je govoril o kazenskih primerih cestnega prometa. Zaključeno predavanje prvega tečaja, ki se bo nadaljeval prihodnje leto, so prisostvovali tudi predstavniki tržaškega prizivnega sodišča dr. Consalvo ter dr. Nardi, direktor inšpektorata za civilno motorizacijo inž. De Antonellis, predstavnik gen. Ferrarja, dr. Fornario za italijanski avtomobilski klub in številni tržaški pravniki.

Kongres je otvoril predsednik študijskega centra od. Viola, za njim pa so kongresiste pozdravili zupan Bartoli, predstavnik italijanskega avtomobilskega kluba prof. Fornario, predsednik prizivnega sodišča dr. Consalvo ter od. Dean, ki je zastopal beneski avtomobilski klub.

Kot je znano, razpravljajo kongresisti predvsem o vprašanju veljavnosti mednarodne ženevske konvencije v italijanskih zakonodaji, o čemer so najrazličnejša mnenja in zaradi česar so tudi razne razsode, ki jih je v dolocenih primerih izrekli kasacijski sodišče. Zaključki, ki jih bodo povzeli na kongresu, bodo zaradi tega brez dvoma velike važnosti tudi pri sprejetju novega cestnega zakonika, glede katerega so številni govorniki poučarili, da bi morali biti čimprej sprejeti.

V zvezi s 1. kongresom študijskega centra naj omenimo tudi sinočno oddajo, ki jo je prenašal italijanski radio v tretjem programu. Pet kvalificirani osebnosti je tomlačil svoja mnenja o vprašanju, ki so bili v diskusiji na kongresu, kar pomeni, da se je s problemi cestnega prometa v okviru italijanske zakonodaje seznanilo kar največje število koristnikov cest.

Predvčerajšnjim zvečer pa se je zaključil prvi tečaj, ki ga je priredil študijski center pod naslovom »Pravna vprašanja cestnega prometa«. Zaključeno predavanje, ki je bilo v veliki dvorani tržaške občinske palače, je imel predsednik sekcije kasacijskega sodišča prof. Mario Duni, ki je tudi docent na pravni fakulteti rimske univerze.

Prof. Duni je govoril o kazenskih primerih cestnega prometa. Zaključeno predavanje prvega tečaja, ki se bo nadaljeval prihodnje leto, so prisostvovali tudi predstavniki tržaškega prizivnega sodišča dr. Consalvo ter dr. Nardi, direktor inšpektorata za civilno motorizacijo inž. De Antonellis, predstavnik gen. Ferrarja, dr. Fornario za italijanski avtomobilski klub in številni tržaški pravniki.

Kongres je otvoril predsednik študijskega centra od. Viola, za njim pa so kongresiste pozdravili zupan Bartoli, predstavnik italijanskega avtomobilskega kluba prof. Fornario, predsednik prizivnega sodišča dr. Consalvo ter od. Dean, ki je zastopal beneski avtomobilski klub.

Kot je znano, razpravljajo kongresisti predvsem o vprašanju veljavnosti mednarodne ženevske konvencije v italijanskih zakonodaji, o čemer so najrazličnejša mnenja in zaradi česar so tudi razne razsode, ki jih je v dolocenih primerih izrekli kasacijski sodišče. Zaključki, ki jih bodo povzeli na kongresu, bodo zaradi tega brez dvoma velike važnosti tudi pri sprejetju novega cestnega zakonika, glede katerega so številni govorniki poučarili, da bi morali biti čimprej sprejeti.

V zvezi s 1. kongresom študijskega centra naj omenimo tudi sinočno oddajo, ki jo je prenašal italijanski radio v tretjem programu. Pet kvalificirani osebnosti je tomlačil svoja mnenja o vprašanju, ki so bili v diskusiji na kongresu, kar pomeni, da se je s problemi cestnega prometa v okviru italijanske zakonodaje seznanilo kar največje število koristnikov cest.

Predvčerajšnjim zvečer pa se je zaključil prvi tečaj, ki ga je priredil študijski center pod naslovom »Pravna vprašanja cestnega prometa«. Zaključeno predavanje, ki je bilo v veliki dvorani tržaške občinske palače, je imel predsednik sekcije kasacijskega sodišča prof. Mario Duni, ki je tudi docent na pravni fakulteti rimske univerze.

Prof. Duni je govoril o kazenskih primerih cestnega prometa. Zaključeno predavanje prvega tečaja, ki se bo nadaljeval prihodnje leto, so prisostvovali tudi predstavniki tržaškega prizivnega sodišča dr. Consalvo ter dr. Nardi, direktor inšpektorata za civilno motorizacijo inž. De Antonellis, predstavnik gen. Ferrarja, dr. Fornario za italijanski avtomobilski klub in številni tržaški pravniki.

Kongres je otvoril predsednik študijskega centra od. Viola, za njim pa so kongresiste pozdravili zupan Bartoli, predstavnik italijanskega avtomobilskega kluba prof. Fornario, predsednik prizivnega sodišča dr. Consalvo ter od. Dean, ki je zastopal beneski avtomobilski klub.

Kot je znano, razpravljajo kongresisti predvsem o vprašanju veljavnosti mednarodne ženevske konvencije v italijanskih zakonodaji, o čemer so najrazličnejša mnenja in zaradi česar so tudi razne razsode, ki jih je v dolocenih primerih izrekli kasacijski sodišče. Zaključki, ki jih bodo povzeli na kongresu, bodo zaradi tega brez dvoma velike važnosti tudi pri sprejetju novega cestnega zakonika, glede katerega so številni govorniki poučarili, da bi morali biti čimprej sprejeti.

V zvezi s 1. kongresom študijskega centra naj omenimo tudi sinočno oddajo, ki jo je prenašal italijanski radio v tretjem programu. Pet kvalificirani osebnosti je tomlačil svoja mnenja o vprašanju, ki so bili v diskusiji na kongresu, kar pomeni, da se je s problemi cestnega prometa v okviru italijanske zakonodaje seznanilo kar največje število koristnikov cest.

Predvčerajšnjim zvečer pa se je zaključil prvi tečaj, ki ga je priredil študijski center pod naslovom »Pravna vprašanja cestnega prometa«. Zaključeno predavanje, ki je bilo v veliki dvorani tržaške občinske palače, je imel predsednik sekcije kasacijskega sodišča prof. Mario Duni, ki je tudi docent na pravni fakulteti rimske univerze.

Prof. Duni je govoril o kazenskih primerih cestnega prometa. Zaključeno predavanje prvega tečaja, ki se bo nadaljeval prihodnje leto, so prisostvovali tudi predstavniki tržaškega prizivnega sodišča dr. Consalvo ter dr. Nardi, direktor inšpektorata za civilno motorizacijo inž. De Antonellis, predstavnik gen. Ferrarja, dr. Fornario za italijanski avtomobilski klub in številni tržaški pravniki.

Kongres je otvoril predsednik študijskega centra od. Viola, za njim pa so kongresiste pozdravili zupan Bartoli, predstavnik italijanskega avtomobilskega kluba prof. Fornario, predsednik prizivnega sodišča dr. Consalvo ter od. Dean, ki je zastopal beneski avtomobilski klub.

Kot je znano, razpravljajo kongresisti predvsem o vprašanju veljavnosti mednarodne ženevske konvencije v italijanskih zakonodaji, o čemer so najrazličnejša mnenja in zaradi česar so tudi razne razsode, ki jih je v dolocenih primerih izrekli kasacijski sodišče. Zaključki, ki jih bodo povzeli na kongresu, bodo zaradi tega brez dvoma velike važnosti tudi pri sprejetju novega cestnega zakonika, glede katerega so številni govorniki poučarili, da bi morali biti čimprej sprejeti.

V zvezi s 1. kongresom študijskega centra naj omenimo tudi sinočno oddajo, ki jo je prenašal italijanski radio v tretjem programu. Pet kvalificirani osebnosti je tomlačil svoja mnenja o vprašanju, ki so bili v diskusiji na kongresu, kar pomeni, da se je s problemi cestnega prometa v okviru italijanske zakonodaje seznanilo kar največje število koristnikov cest.

Predvčerajšnjim zvečer pa se je zaključil prvi tečaj, ki ga je priredil študijski center pod naslovom »Pravna vprašanja cestnega prometa«. Zaključeno predavanje, ki je bilo v veliki dvorani tržaške občinske palače, je imel predsednik sekcije kasacijskega sodišča prof. Mario Duni, ki je tudi docent na pravni fakulteti rimske univerze.

Prof. Duni je govoril o kazenskih primerih cestnega prometa. Zaključeno predavanje prvega tečaja, ki se bo nadaljeval prihodnje leto, so prisostvovali tudi predstavniki tržaškega prizivnega sodišča dr. Consalvo ter dr. Nardi, direktor inšpektorata za civilno motorizacijo inž. De Antonellis, predstavnik gen. Ferrarja, dr. Fornario za italijanski avtomobilski klub in številni tržaški pravniki.

Kongres je otvoril predsednik študijskega centra od. Viola, za njim pa so kongresiste pozdravili zupan Bartoli, predstavnik italijanskega avtomobilskega kluba prof. Fornario, predsednik prizivnega sodišča dr. Consalvo ter od. Dean, ki je zastopal beneski avtomobilski klub.

Kot je znano, razpravljajo kongresisti predvsem o vprašanju veljavnosti mednarodne ženevske konvencije v italijanskih zakonodaji, o čemer so najrazličnejša mnenja in zaradi česar so tudi razne razsode, ki jih je v dolocenih primerih izrekli kasacijski sodišče. Zaključki, ki jih bodo povzeli na kongresu, bodo zaradi tega brez dvoma velike važnosti tudi pri sprejetju novega cestnega zakonika, glede katerega so številni govorniki poučarili, da bi morali biti čimprej sprejeti.

V zvezi s 1. kongresom študijskega centra naj omenimo tudi sinočno oddajo, ki jo je prenašal italijanski radio v tretjem programu. Pet kvalificirani osebnosti je tomlačil svoja mnenja o vprašanju, ki so bili v diskusiji na kongresu, kar pomeni, da se je s problemi cestnega prometa v okviru italijanske zakonodaje seznanilo kar največje število koristnikov cest.

Predvčerajšnjim zvečer pa se je zaključil prvi tečaj, ki ga je priredil študijski center pod naslovom »Pravna vprašanja cestnega prometa«. Zaključeno predavanje, ki je bilo v veliki dvorani tržaške občinske palače, je imel predsednik sekcije kasacijskega sodišča prof. Mario Duni, ki je tudi docent na pravni fakulteti rimske univerze.

Poročilo tržaške KP o šestem kongresu

Danes se bo delo kongresa zaključilo - Veselica v Ul. Madonna

Kot smo že poročali, so smelno novinarji prisostvovali samo prvemu dnevu kongresa tržaške KP. O včerajšnjem poteku kongresa je zato izdal tiskovni urad tržaške KP včeraj naslednje kratko poročilo: Danes se je v mali dvorani gledališča »Rossetti« nadaljevalo delo 6. kongresa tržaške KP. Popoldansko in popoldansko zasedanje sta bili v celoti posvečeni razpravljanju o poročilu, ki ga je podal včeraj Vittorio Vidali.

Popoldne je prispeval poslanec D'Onofrio, ki predstavlja skupno s poslancem Ingrao in senatorjem Pellegrinijem vodstvo KP na kongresu. Predstavnik tržaške federacije je PSI je prisel pridelavec in izrazel solidarnost tržaških socialistov, želel kongresu uspešno delo in pozival k enotnosti delavskega razreda in italijana.

Tržaška sekcija »Unita Popolare« je poslala pozdrave s podpisom dr. Pincherla ter želela kongresu uspešno delo v spomin na skupne protifašistične borbe.

V imenu beneskih komunistov je spregovoril tajnik beneske federacije KPI Vianello ter poudaril enake smotre tržaških in beneskih delavcev, ki se borijo za mir, za gospodarsko obnovo in proti klerikalizmu Italije. Kongres je sprejel tudi številne voščne brožavke od raznih federacij KP, od komunističnih partij Anglije, Bolgarije in ZDA ter od združenih socialistične stranke Nemške demokracije in republik. Pozno zvečer je po Vidalijevih zaključkih o diskusiji kongres prelozil delo na jutri. Dnevni red predvideva poročilo osrednje kontrolne komisije, izjavo o spreminjenju tistih, ki avtonomno federaciji KP, ter izvolitev vodilnih organov federacije.

Popoldne bo v vrtu ljudskega doma v Ul. Madonna ljudska veselica na čast kongresa. Pozdrave bo prinesel predstavnik vodstva KP, Veselice boč tudi v Sv. Križu ter v Miljskih hribih, to je v Griži, Camporah in pri Sv. Barbri.

veče število koristnikov cest. Predvčerajšnjim zvečer pa se je zaključil prvi tečaj, ki ga je priredil študijski center pod naslovom »Pravna vprašanja cestnega prometa«. Zaključeno predavanje, ki je bilo v veliki dvorani tržaške občinske palače, je imel predsednik sekcije kasacijskega sodišča prof. Mario Duni, ki je tudi docent na pravni fakulteti rimske univerze.

Prof. Duni je govoril o kazenskih primerih cestnega prometa. Zaključeno predavanje prvega tečaja, ki se bo nadaljeval prihodnje leto, so prisostvovali tudi predstavniki tržaškega prizivnega sodišča dr. Consalvo ter dr. Nardi, direktor inšpektorata za civilno motorizacijo inž. De Antonellis, predstavnik gen. Ferrarja, dr. Fornario za italijanski avtomobilski klub in številni tržaški pravniki.

Kongres je otvoril predsednik študijskega centra od. Viola, za njim pa so kongresiste pozdravili zupan Bartoli, predstavnik italijanskega avtomobilskega kluba prof. Fornario, predsednik prizivnega sodišča dr. Consalvo ter od. Dean, ki je zastopal beneski avtomobilski klub.

Kot je znano, razpravljajo kongresisti predvsem o vprašanju veljavnosti mednarodne ženevske konvencije v italijanskih zakonodaji, o čemer so najrazličnejša mnenja in zaradi česar so tudi razne razsode, ki jih je v dolocenih primerih izrekli kasacijski sodišče. Zaključki, ki jih bodo povzeli na kongresu, bodo zaradi tega brez dvoma velike važnosti tudi pri sprejetju novega cestnega zakonika, glede katerega so številni govorniki poučarili, da bi morali biti čimprej sprejeti.

V zvezi s 1. kongresom študijskega centra naj omenimo tudi sinočno oddajo, ki jo je prenašal italijanski radio v tretjem programu. Pet kvalificirani osebnosti je tomlačil svoja mnenja o vprašanju, ki so bili v diskusiji na kongresu, kar pomeni, da se je s problemi cestnega prometa v okviru italijanske zakonodaje seznanilo kar največje število koristnikov cest.

Predvčerajšnjim zvečer pa se je zaključil prvi tečaj, ki ga je priredil študijski center pod naslovom »Pravna vprašanja cestnega prometa«. Zaključeno predavanje, ki je bilo v veliki dvorani tržaške občinske palače, je imel predsednik sekcije kasacijskega sodišča prof. Mario Duni, ki je tudi docent na pravni fakulteti rimske univerze.

Prof. Duni je govoril o kazenskih primerih cestnega prometa. Zaključeno predavanje prvega tečaja, ki se bo nadaljeval prihodnje leto, so prisostvovali tudi predstavniki tržaškega prizivnega sodišča dr. Consalvo ter dr. Nardi, direktor inšpektorata za civilno motorizacijo inž. De Antonellis, predstavnik gen. Ferrarja, dr. Fornario za italijanski avtomobilski klub in številni tržaški pravniki.

Kongres je otvoril predsednik študijskega centra od. Viola, za njim pa so kongresiste pozdravili zupan Bartoli, predstavnik italijanskega avtomobilskega kluba prof. Fornario, predsednik prizivnega sodišča dr. Consalvo ter od. Dean, ki je zastopal beneski avtomobilski klub.

Kot je znano, razpravljajo kongresisti predvsem o vprašanju veljavnosti mednarodne ženevske konvencije v italijanskih zakonodaji, o čemer so najrazličnejša mnenja in zaradi česar so tudi razne razsode, ki jih je v dolocenih primerih izrekli kasacijski sodišče. Zaključki, ki jih bodo povzeli na kongresu, bodo zaradi tega brez dvoma velike važnosti tudi pri sprejetju novega cestnega zakonika, glede katerega so številni govorniki poučarili, da bi morali biti čimprej sprejeti.

V zvezi s 1. kongresom študijskega centra naj omenimo tudi sinočno oddajo, ki jo je prenašal italijanski radio v tretjem programu. Pet kvalificirani osebnosti je tomlačil svoja mnenja o vprašanju, ki so bili v diskusiji na kongresu, kar pomeni, da se je s problemi cestnega prometa v okviru italijanske zakonodaje seznanilo kar največje število koristnikov cest.

Predvčerajšnjim zvečer pa se je zaključil prvi tečaj, ki ga je priredil študijski center pod naslovom »Pravna vprašanja cestnega prometa«. Zaključeno predavanje, ki je bilo v veliki dvorani tržaške občinske palače, je imel predsednik sekcije kasacijskega sodišča prof. Mario Duni, ki je tudi docent na pravni fakulteti rimske univerze.

Prof. Duni je govoril o kazenskih primerih cestnega prometa. Zaključeno predavanje prvega tečaja, ki se bo nadaljeval prihodnje leto, so prisostvovali tudi predstavniki tržaškega prizivnega sodišča dr. Consalvo ter dr. Nardi, direktor inšpektorata za civilno motorizacijo inž. De Antonellis, predstavnik gen. Ferrarja, dr. Fornario za italijanski avtomobilski klub in številni tržaški pravniki.

Kongres je otvoril predsednik študijskega centra od. Viola, za njim pa so kongresiste pozdravili zupan Bartoli, predstavnik italijanskega avtomobilskega kluba prof. Fornario, predsednik prizivnega sodišča dr. Consalvo ter od. Dean, ki je zastopal beneski avtomobilski klub.

Kot je znano, razpravljajo kongresisti predvsem o vprašanju veljavnosti mednarodne ženevske konvencije v italijanskih zakonodaji, o čemer so najrazličnejša mnenja in zaradi česar so tudi razne razsode, ki jih je v dolocenih primerih izrekli kasacijski sodišče. Zaključki, ki jih bodo povzeli na kongresu, bodo zaradi tega brez dvoma velike važnosti tudi pri sprejetju novega cestnega zakonika, glede katerega so številni govorniki poučarili, da bi morali biti čimprej sprejeti.

V zvezi s 1. kongresom študijskega centra naj omenimo tudi sinočno oddajo, ki jo je prenašal italijanski radio v tretjem programu. Pet kvalificirani osebnosti je tomlačil svoja mnenja o vprašanju, ki so bili v diskusiji na kongresu, kar pomeni, da se je s problemi cestnega prometa v okviru italijanske zakonodaje seznanilo kar največje število koristnikov cest.

Predvčerajšnjim zvečer pa se je zaključil prvi tečaj, ki ga je priredil študijski center pod naslovom »Pravna vprašanja cestnega prometa«. Zaključeno predavanje, ki je bilo v veliki dvorani tržaške občinske palače, je imel predsednik sekcije kasacijskega sodišča prof. Mario Duni, ki je tudi docent na pravni fakulteti rimske univerze.

Prof. Duni je govoril o kazenskih primerih cestnega prometa. Zaključeno predavanje prvega tečaja, ki se bo nadaljeval prihodnje leto, so prisostvovali tudi predstavniki tržaškega prizivnega sodišča dr. Consalvo ter dr. Nardi, direktor inšpektorata za civilno motorizacijo inž. De Antonellis, predstavnik gen. Ferrarja, dr. Fornario za italijanski avtomobilski klub in številni tržaški pravniki.

Kongres je otvoril predsednik študijskega centra od. Viola, za njim pa so kongresiste pozdravili zupan Bartoli, predstavnik italijanskega avtomobilskega kluba prof. Fornario, predsednik prizivnega sodišča dr. Consalvo ter od. Dean, ki je zastopal beneski avtomobilski klub.

Kot je znano, razpravljajo kongresisti predvsem o vprašanju veljavnosti mednarodne ženevske konvencije v italijanskih zakonodaji, o čemer so najrazličnejša mnenja in zaradi česar so tudi razne razsode, ki jih je v dolocenih primerih izrekli kasacijski sodišče. Zaključki, ki jih bodo povzeli na kongresu, bodo zaradi tega brez dvoma velike važnosti tudi pri sprejetju novega cestnega zakonika, glede katerega so številni govorniki poučarili, da bi morali biti čimprej sprejeti.

V zvezi s 1. kongresom študijskega centra naj omenimo tudi sinočno oddajo, ki jo je prenašal italijanski radio v tretjem programu. Pet kvalificirani osebnosti je tomlačil svoja mnenja o vprašanju, ki so bili v diskusiji na kongresu, kar pomeni, da se je s problemi cestnega prometa v okviru italijanske zakonodaje seznanilo kar največje število koristnikov cest.

Predvčerajšnjim zvečer pa se je zaključil prvi tečaj, ki ga je priredil študijski center pod naslovom »Pravna vprašanja cestnega prometa«. Zaključeno predavanje, ki je bilo v veliki dvorani tržaške občinske palače, je imel predsednik sekcije kasacijskega sodišča prof. Mario Duni, ki je tudi docent na pravni fakulteti rimske univerze.

Prof. Duni je govoril o kazenskih primerih cestnega prometa. Zaključeno predavanje prvega tečaja, ki se bo nadaljeval prihodnje leto, so prisostvovali tudi predstavniki tržaškega prizivnega sodišča dr. Consalvo ter dr. Nardi, direktor inšpektorata za civilno motorizacijo inž. De Antonellis, predstavnik gen. Ferrarja, dr. Fornario za italijanski avtomobilski klub in številni tržaški pravniki.

Kongres

